

15.11.2021

## Zmluva o užívaní ľadovej plochy

v zmysle § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb., obchodného zákonníka, v znení neskorších predpisov (ďalej v príslušnom gramatickom tvare len ako: „**Obchodný zákonník**“)

(ďalej v príslušnom gramatickom tvare len ako: „**Zmluva**“)

### I. Zmluvné strany

**Nájomca:**

Obchodné meno:	<b>Región Vysoké Tatry</b>
Právna forma:	Oblasťná organizácia cestovného ruchu
Sídlo:	Starý Smokovec 1, 062 01 Vysoké Tatry
Zastúpený:	Ing. Ján Mokoš, predseda predstavenstva Ing. Richard Pichonský, podpredseda predstavenstva
IČO:	42234077
DIČ:	2023468403
IČ DPH:	SK2023468403
Registrácia:	Register organizácií cestovného ruchu, č. spisu 02807/2012/SCR

Miesto plnenia: Starý Smokovec, Hrebienok Rezort II, parcela č. 307/36

(ďalej v príslušnom gramatickom tvare len ako: „**Nájomca**“)

a

**Prevádzkovateľ:**

Obchodné meno:	<b>Mesto Vysoké Tatry</b>
Sídlo:	Starý Smokovec 1, 062 01 Starý Smokovec
Zastúpený:	Ing. Ján Mokoš, primátor mesta
IČO:	00326585
DIČ:	2021212743
IČ DPH:	SK2021786767

(ďalej v príslušnom gramatickom tvare len ako: „**Prevádzkovateľ**“ alebo „**Užívateľ**“ )

(Nájomca a Prevádzkovateľ ďalej v príslušnom gramatickom tvare tiež spoločne ako „**Zmluvné strany**“)

### II. Úvodné ustanovenia

Nájomca uzatvoril dňa 9.11.2021 so spoločnosťou CHLADENIE A KLIMATIZÁCIA, s.r.o., so sídlom Drieňová 1/G, 821 01 Bratislava, IČO: 35876166 (ďalej len „**Zhotoviteľ**“) Zmluvu o dielo a zmluvu o prenájme (ďalej len „**Zmluva o dielo a o prenájme**“), na ktorej základe po zhotovení ľadovej plochy Zhotoviteľom bude tento Nájomcovi prenechaný do nájmu na dobu od 01.12.2021 do 13.3.2022, pričom záväzok Nájomcovi uhrádzať nájomné vzniká ku dňu 01.12.2021. Zhotoviteľ na základe zmluvy o prenájme výslovne súhlasil, aby za podmienok stanovených v zmluve o dielo a o prenájme prenechal Nájomca ľadovú plochu do užívania tretej osobe - Užívateľovi.

Platnosť a účinnosť tejto zmluvy je viazaná na platnosť a účinnosť Zmluvy o dielo a o prenájme uzatvorenej medzi Zhotoviteľom a Objednávateľom.

### **III. Predmet zmluvy**

Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Nájomcu bezplatne prenechať mobilnú ľadovú plochu, ktorá bude zhotovená zo strany Zhotoviteľa v Starom Smokovci, v areáli Hrebiенок Rezort II, Vysoké Tatry, do užívania Užívateľovi za účelom jej obsluhy a prevádzky verejného korčuľovania na dobu od prevzatia mobilnej ľadovej plochy od Nájomcu do 13.3.2022. Užívateľ sa zaväzuje mobilnú ľadovú plochu prevziať, prevádzkovať a obsluhovať. Prevádzka s obsluha bude zabezpečená na základe Zmluvy o spolupráci uzatvorená medzi zmluvnými stranami Mestom Vysoké Tatry a HREBIENOK RESORT, s.r.o., (ďalej len „Zmluva o spolupráci“) pričom sa zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti súvisiace s prevádzkou a obsluhou plynúce zo zmluvy o dielo a prenájme ako aj cenovej ponuky a návodu na používanie, ktoré tvoria prílohu k predmetnej zmluve.

### **IV. Povinnosti Užívateľa**

1. Užívateľ je po celú dobu užívania a prevádzky ľadovej plochy povinný najmä:
  - o zaistiť bežnú údržbu v súlade s návodom výrobcu na obsluhu zariadenia
  - o zabezpečiť miesto a predmet prenájmu
  - o vylúčiť neodborné zásahy do zariadenia
  - o zabezpečiť, aby zariadenie obsluhovala iba osoba zaškolená /protokol o zaškolení obsluhy, návod na obsluhu/.
  - o zabezpečiť vyčistenie dielov technológie, prípadne odstránenie nalepených reklamných nápisov pri ukončení doby prenájmu
  - o zabezpečiť poistenie pre prípad vzniku škody na zdraví vzniknutej počas prevádzky verejného korčuľovania na mobilnej ľadovej ploche, ako aj poistenie pre prípad vzniku škody na mobilnej ľadovej ploche (poškodenie mantinelov alebo iných súčastí a príslušenstva mobilnej ľadovej plochy).
2. Pokiaľ príde k zmene osoby obsluhujúcej zariadenie, ktorou bude na základe Zmluvy o spolupráci spoločnosť HREBIENOK RESORT, s.r.o., je užívateľ povinný túto osobu zaškoliť, a zápisom vo forme protokolu informovať o tejto skutočnosti Nájomcu alebo Zhotoviteľa, prípadne požiadať zhotoviteľa o zaškolenie novej obsluhy zariadenia.

### **V. Odovzdanie a prevzatie mobilnej ľadovej plochy**

1. Nájomca sa zaväzuje pri odovzdaní mobilnej ľadovej plochy súčasne odovzdať Užívateľovi všetky doklady potrebné na jej užívanie a prevádzkovanie.
2. Odovzdanie a prevzatie mobilnej ľadovej plochy potvrdia Zmluvné strany podpísaním príslušnej dokumentácie.
3. Dňom odovzdania mobilnej ľadovej plochy alebo dňom dohodnutým ako deň odovzdania mobilnej ľadovej plochy prechádza na Užívateľa nebezpečenstvo škody na veci.

### **VI. Reklamácie**

Užívateľ sa zaväzuje bezodkladne po zistení akejkoľvek poruchy na mobilnej ľadovej ploche, túto bezodkladne oznámiť po jej zistení telefonicky a písomnou formou u Zhotoviteľa na adrese príp. faxové číslo:

Tel: +421 245 249 006 – 8:00 – 16:00 v pracovných dňoch  
MT: +421 903 295 898  
E-mail: servis@chk.sk

**VII.**  
**Závěrečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva je platná dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinná deň po dni jej zverejnenia na webovom sídle Užívateľa.
2. Zmluvný vzťah je uzavretý podľa platného slovenského práva a práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou výslovne neupravené sa riadia Obchodným zákonníkom, a ostatnými právnym predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Zmluvu možno zmeniť iba dohodou Zmluvných strán vo forme písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
4. V prípade, že akékoľvek ustanovenia v tejto Zmluve sú alebo sa stanú neplatnými, ostatné ustanovenia tejto Zmluvy týmto nie sú a nebudú ovplyvnené. Neplatné ustanovenia sa nahradia inými, právne platnými ustanoveniami podobného znenia a účelu ako neplatné ustanovenia.
5. Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch exemplároch s platnosťou originálu, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali a že táto, tak ako bola vyhotovená, zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú si vzájomne vážne, zrozumiteľne a úplne slobodne prejavili, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Starom Smokovci dňa: 15.11.2021

Za Nájomcu:



Región Vysoké Tatry, n.o.  
Starý Smokovec 1  
062 01 Vysoké Tatry  
IČO: 42234077  
DIČ: 2023468403

Za Užívateľa:



\_\_\_\_\_  
Ing. Ján Mokoš, predseda predstavenstva

\_\_\_\_\_  
Ing. Ján Mokoš, primátor mesta

\_\_\_\_\_  
Ing. Richard Pichonský, podpredseda predstavenstva

Prílohy:

- 1) Zmluva o dielo a zmluva o prenájme vrátane jej príloh – cenovej ponuky a návodu na používanie.



Oblasťná organizácia cestovného ruchu  
**Región Vysoké Tatry**  
062 01 Starý Smokovec 1, Vysoké Tatry

PRÍLOHA č. 1

NÁVRATKA

Obchodné meno a sídlo vyzvaného subjektu

**Región Vysoké Tatry**  
Starý Smokovec 1  
062 01 Vysoké Tatry

**VEC:** Predloženie cenovej ponuky na určenie predpokladanej hodnoty zákazky

Predmet zákazky:

**Prenájom mobilnej ľadovej plochy za účelom rozšírenia ponuky aktivít pre návštevníkov  
Regiónu Vysoké Tatry i širokú verejnosť v lokalite Starý Smokovec.**

Obchodné meno: CHLADENIE A KLIMATIZÁCIA, s.r.o.  
Sídlo alebo miesto podnikania.: Drieňová 1/G, 82101, Bratislava  
IČO: 35876166  
DIČ: 2021786767  
IČ DPH: SK2021786767  
Telefonický kontakt: 0903 966 996  
E-mail: rs@chk.sk

Názov	Cena v Eur bez DPH	Výška DPH (20%)	Celková cena v EUR s DPH
Prenájom ľadovej plochy o rozmere 20x10 m na obdobie od 1.12.2021 do 13.3.2022	17.945,18,-	3.589,04,-	21.534,22,-
Montáž a demontáž ľadovej plochy	10.620,00,-	2.124,00,-	12.744,00,-
Dopravné a iné náklady	726,00,-	145,20,-	871,20,-
<b>SUMA SPOLU</b>	<b>29.291,18,-</b>	<b>5.858,24,-</b>	<b>35.149,42,-</b>

Som / ~~nie som~~ platcom DPH – nehodiace sa prečiarknuť

V Bratislave dňa 19.10.2021

 **CHLADENIE  
KLIMATIZÁCIA**  
**CHLADENIE A KLIMATIZÁCIA, s.r.o.**  
Drieňová 1/G, 821 01, Bratislava  
IČO: 35876166, DIČ: 2021786767  
DPH: SK2021786767

Radovan Struhár



## Cenová ponuka

# Prenájom ľadovej plochy 10X20 m



**Vypracovaná dňa:** 24. 9. 2021  
**Platná do:** 24. 10. 2021  
**Vybavuje:** Pavel Struhár  
Riaditeľ  
+421 903 295 898  
ps@chk.sk

**Vypracovaná pre:**  
Región Vysoké Tatry

Starý Smokovec 1  
06201 Vysoké Tatry  
E-mail:  
Tel.:

**CHLADENIE A KLIMATIZÁCIA, s.r.o.**

Dneňová 1/G  
821 01 Bratislava  
www.chk.sk

IČO: 35876166  
DIČ: 2021786767  
IČ DPH: SK2021786767

IBAN: SK611100000002923905229  
BANKA: TATRA BANKA, a.s.  
BIC: TATRSKBX

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 30712/B



## Investícia

### Prenájom ľadovej plochy 20x10m

Popis tovaru / služby	Počet	Cena za MJ bez DPH	Zľava %	Cena po zľave	Cena spolu bez DPH	Cena spolu s DPH
Prenájom MLP 10x20 m záruka: 3 mesiace  <i>Prenájom MLP 20x10 m v zostave:</i> 4x AST EISBOX 2,5x20m 1x Chladič kvapaliny Qch=60kW, Istenie=100A, Prikon pri Tvyst.=-10C=31,0kW, Rozmery3200x2440x2440mm, Váha=3000kg 1x Ohradenie ľadovej plochy 20x10 m AST T100 s príslušenstvom 2x AST EISPINGUIN pomôcka na korčuľovanie pre deti 2x PE spevňovacia sieťovina 1x PE fólia 16x33 m pod ľadovú plochu 1x Doprava technológie z a do skladu	1 ks	17945.17 €	0.00	17945.17 €	17945.18 €	21534.22 €

### Montáž a demontáž systému

Popis tovaru / služby	Počet	Cena za MJ bez DPH	Zľava %	Cena po zľave	Cena spolu bez DPH	Cena spolu s DPH
Prenájom vyrovnávacej podlahy pre MLP 10X20 mm záruka:  <i>Prenájom nivelačnej podlahy 200 m2 na 3 mesiace vrátane dopravy, montáže a demontáže</i>	1 ks	4620.00 €	0.00	4620.00 €	4620.00 €	5544.00 €
Montáž mobilnej ľadovej plochy 10x40m záruka:  <i>Montáž mobilnej ľadovej plochy            Preprava a uloženie komponentov ľadovej plochy            Pokládka parozábrany a rozvodov chladenia            Montáž mantinelov            Pripojenie hlavného rozvodu k ľadovej ploche            Plnenie systému a tlaková skúška            Kontrola a servisná prehliadka chladiaceho stroja            Skúšobná prevádzka            Kontrola tesnosti a celistvosti rozvodov chladiacej zmesi            Výroba ľadu do výšky 2cm</i>	1 ks	3000.00 €	0.00	3000.00 €	3000.00 €	3600.00 €
Demontáž mobilnej ľadovej plochy 10x40m záruka:  <i>demontáž mantinelov            kontrola tesnosti a celistvosti rozvodov chladiacej zmesi            vypustenie chladiacej zmesi zo systému ľadovej plochy            kontrola chladiaceho stroja po zimnej sezóne, odstavenie do režimu mimo prevádzky            uloženie rozvodov na ICE BOXY            demontáž a uloženie externých častí prepojenia ľadovej plochy</i>	1 kpl	3000.00 €	0.00	3000.00 €	3000.00 €	3600.00 €

CHLADENIE A KLIMATIZÁCIA, s.r.o.

Drieňová 1/G

821 01 Bratislava

www.chk.sk

IČO: 35876166

DIČ: 2021786767

IČ DPH: SK2021786767

IBAN: SK611100000002923905229

BANKA: TATRA BANKA, a.s.

BIC: TATRSKBX

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 30712/B

## Doplňujúce informácie

Vážený zákazník,

predložili sme Vám cenovú ponuku na dodávku riešenia na kľúč.

Bežne sa stretávame s obchodnou praxou, že niektorí dodávatelia „zabúdajú“ uvádzať do cenovej ponuky všetky položky a tak neskôr navyšujú fakturáciu.

Túto obchodnú praktiku považujeme za zavádzajúcu, preto Vám ponúkame bezplatné odborné porovnanie cenových ponúk, predídete tak neprijemnej situácii a sklamaniam pri pohľade na celkovú sumu za realizáciu.

Na trhu pôsobíme už 15 rokov

Vďaka odbornosti a profesionalite máme množstvo spokojných klientov.

Budeme veľmi radi, keď sa rozhodnete stať sa našim klientom, toto partnerstvo je pre nás zaväzujúce.

### Referencie:

*Matador, Pelikan.sk, EcoREC, Alfa 04, Zájazdy.sk, Iscare, Gambro, Slovenská advokátska komora, Inceptio Holding, Typoset, Satro, Regency Casino, ARB, OTP Banka, Slovako Data, Blue Brick, Dial Telecom, Grafobal, Fero Stav, GFS, STU, HAKL, Alcatel, Allmedia, Comeron, Bosch BSH, City Hotel, Doprastav, Datart, Ekojet, Gemma Systems, Colná správa, Holiday Inn, Likos, HPL, Novartis, Premac, Národné športové centrum, Slovaner, Wincanton, Agados Trailers, Websupport, Dytron, Gebruder Weiss, Euronet Worldwide, Panalpina, Murexin, Narva, Adidas, Cosmex, Coopex, Kerametal, Gibon, Final, Futej & Partners, Pozagas, SPP, Bratislavská vysoká škola práva, Ryba Bratislava, Schmachtl, Sitronics, Skrivanek, Únia žien slovenska, Up Time, Vodotika, Webglobe, Tenzona, VB Leasing, Sonimex, Zora centrum, Palawi, NetPoint, Riešime bývanie, Ministerstvo kultúry slovenskej republiky, Golf Jelka, Dalkia, Agentúra Age, Biont, Kogo Restaurant, Ministerstvo vnútra, A3 Sport, SZLH, Johnson Controls, Futurum, Hasičský a záchranný zbor, Grupo Antolin, Gity, Aweco, Pragolab, Krajská prokuratúra, SŠ SV, Františka z Assisi, Malcón restaurant, Národná diaľničná spoločnosť, Schneider Electric.*

CHLADENIE A KLIMATIZÁCIA, s.r.o.

Drieňová 1/G

821 01 Bratislava

www.chk.sk

IČO: 35876166

DIČ: 2021786767

IČ DPH: SK2021786767

IBAN: SK6111000000002923905229

BANKA: TATRA BANKA, a.s.

BIC: TATRSKBX

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 30712/B

## Protokol o zaškolení obsluhy

Dielo:	Prenájom ľadovej plochy 10X20 m na dobu od 01-12-2021 do 13-03-2022, Starý Smokovec, Hrebienok Rezort II
Objednávateľ:	Región Vysoké Tatry, Starý Smokovec 1, 062 01 Vysoké Tatry
Užívateľ a prevádzkovateľ:	Mesto Vysoké Tatry, Starý Smokovec 1, 062 01 Vysoké Tatry HREBIENOK RESORT, Starý Smokovec 18100, 062 01 Vysoké Tatry
Zhotoviteľ:	CHLADENIE A KLIMATIZÁCIA, s.r.o., Drieňová 1/G, 821 0, Bratislava

### Zaškolenie obsluhy :

Zhotoviteľ diela prehlasuje, že vykonal odborné zaškolenie pracovníkov užívateľa na obsluhu zariadenia pre ľadovú plochu a údržbu ľadovej plochy.

Pracovníci užívateľa a prevádzkovateľa zároveň potvrdzujú, že zaškolenie bolo vykonané v plnom rozsahu a sú schopný vykonávať obsluhu zariadení.

### Zaškolené osoby :

MENO

PODPIS

MATEJ PISOŇÁK

ERIK ČONKA

V STAROM SMOKOVCI dňa 29.11.2021

CHLADENIE A KLIMATIZÁCIA, s.r.o.  
Sídlo: Drieňová 1/G,  
821 01, Bratislava, SR

T: +421 2 4524 9006  
info@chk.sk  
www.chk.sk

IČO  
3587 6166  
DIČ  
2021 78 6767  
DIČ  
SK2021 78 6767



CHLADENIE A KLIMATIZÁCIA, S.R.O.

Drieňová 1/G, 821 01, Bratislava  
Meno a podpis skoliacej osoby  
IČO: 35876166 DIČ: 2021786767

IČ DPH: SK2021786767

Bankové spojenie  
TATRA BANKA, a.s.

IBAN  
SK611100000002923905229

SWIFT  
TATRSKBX



Oblasťná organizácia cestovného ruchu  
**Región Vysoké Tatry**  
062 01 Starý Smokovec 1, Vysoké Tatry

<b>Zápis o odovzdaní a prevzatí mobilnej ľadovej plochy do prenájmu</b>			
<b>Názov a miesto zákazky:</b> Mobilná ľadová plocha, Starý Smokovec, Resort Hrebienok II		<b>Dátum odovzдания zmontovanej mobilnej ľadovej plochy:</b> 29.11.2021	
<b>Popis:</b> Predmetom odovzдания a prevzatia je prenájom mobilnej ľadovej plochy 10 x 20 m na obdobie od 01.12.2021 do 13.3.2022 v Starom Smokovci pri Apartmánovom dome Hrebienok Resort II. , za účelom prevádzkovania verejného korčuľovania. Mobilná plocha bude zároveň prenechaná do užívania mestu Vysoké Tatry, ako prevádzkovateľovi.			
<b>Názov preberajúceho:</b> OOCR Región Vysoké Tatry, Starý Smokovec 1, 062 01 Vysoké Tatry		<b>Názov odovzdávajúceho:</b> CHLADENIE A KLIMATIZÁCIA, s.r.o., Drieňová 1/G, 821 01 Bratislava	
<b>Názov prevádzkovateľa:</b> Mesto Vysoké Tatry, Starý Smokovec 1, 062 01 Vysoké Tatry			
<b>Odovzдание a prevzatie na základe zmluvy:</b> Zmluva o dielo CHK-21003 v zmysle cenovej ponuky uzavretá dňa 9.11.2021 Zmluva o užívaní ľadovej plochy uzavretá dňa 12.11.2021			
<b>Dátum odovzдания:</b> 29.11.2021		<b>Dátum prevzatia zmontovanej mobilnej ľadovej plochy:</b> 29.11.2021	
<b>Vyjadrenie účastníkov konania:</b> Na základe kontroly na mieste odovzdávajúci odovzdáva a preberajúci s prevádzkovateľom preberajú mobilnú ľadovú plochu do užívania. Predmet zákazky je pripravený v plnom rozsahu, dobrej kvalite, bez závad na prevádzku.			
<b>Zástupca odovzdávajúceho:</b>	Pavol Struhár, konateľ	<b>Dňa:</b> 29.11.2021	<b>Podpis:</b>
<b>Zástupcovia preberajúceho za OOCR Región Vysoké Tatry:</b>	Lucia Blašková výkonná riaditeľka	<b>Dňa:</b> 29.11.2021	<b>Podpis:</b>
<b>Zástupca prevádzkovateľa za Mesto Vysoké Tatry:</b>	Ing. Ján Mokoš primátor mesta	<b>Dňa:</b> 29.11.2021	<b>Podpis:</b>